

The Wise Men Visit Jesus

Orang bijak mengunjungi Yesus

Wise men from countries far to the east saw an unusual star in the sky. They realized it meant a new king of the Jews had been born.

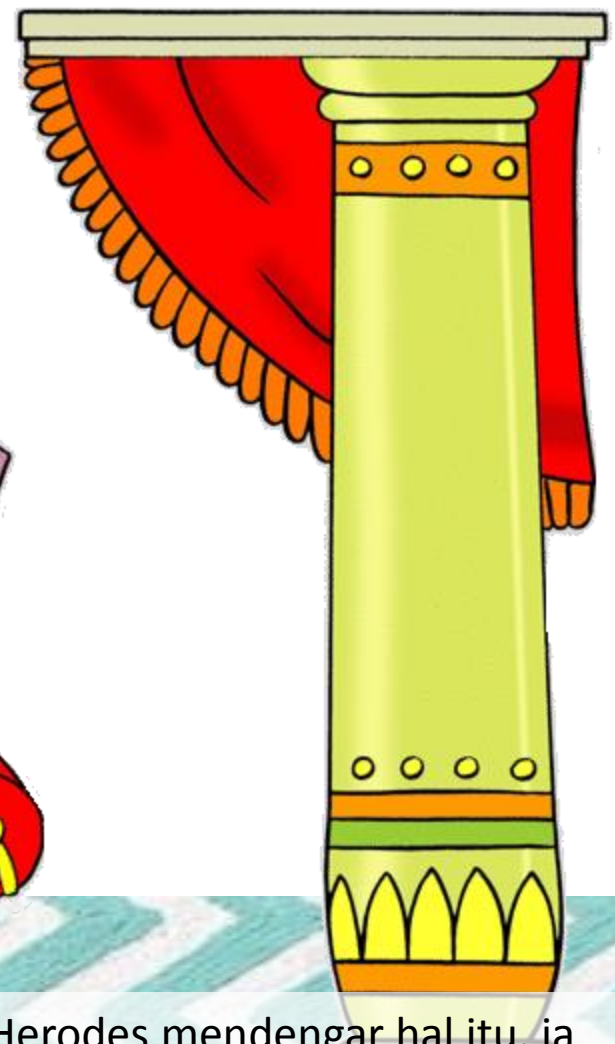
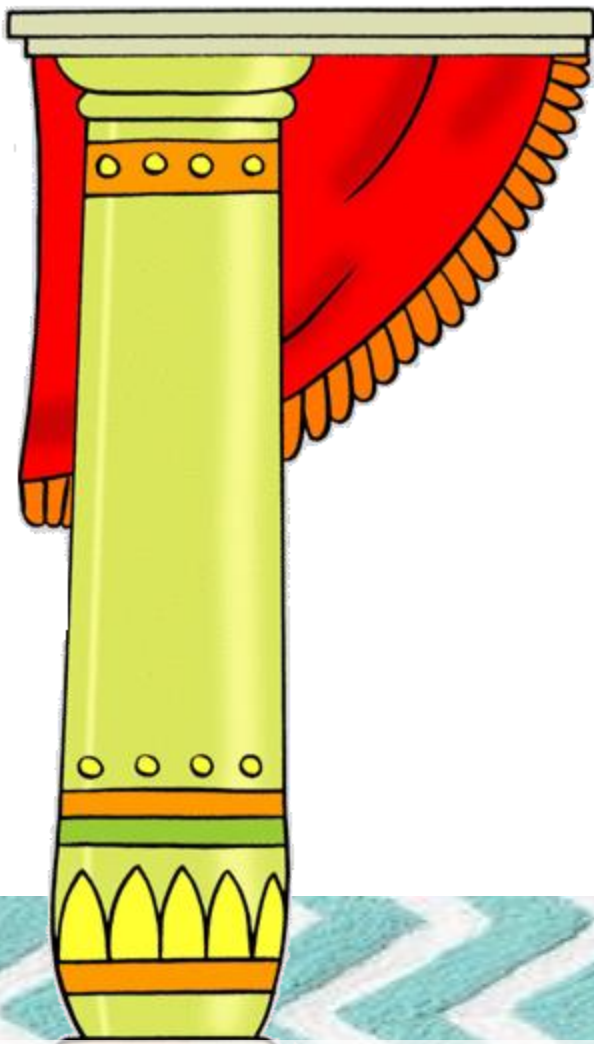
Orang bijak dari negara-negara jauh di timur melihat sebuah bintang yang tidak biasa di langit. Mereka menyadari itu berarti seorang raja orang Yahudi yang baru telah lahir.



The wise men traveled a great distance to see this king. They came to Jerusalem, asking, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star in the east, and we have come to worship him."

Orang bijak melakukan perjalanan menempuh jarak yang sangat jauh untuk melihat raja ini. Mereka datang ke Yerusalem dan bertanya di mana-mana, "Di manakah Anak itu, yang lahir untuk menjadi raja orang Yahudi? Kami melihat bintang-Nya terbit di sebelah timur, dan kami datang untuk menyembah Dia."





King Herod was deeply disturbed when he heard this. He called a meeting of the leading priests and teachers of religious law and asked, "Where is the Messiah supposed to be born?"

"In Bethlehem in Judea," they said.


Ketika Raja Herodes mendengar hal itu, ia terkejut sekali. Maka ia menyuruh semua imam kepala agama bangsa Yahudi datang berkumpul. Lalu ia bertanya kepada mereka, "Di manakah akan lahir Raja yang dijanjikan Allah?"

Mereka menjawab, "Di kota Betlehem di negeri Yudea."

Then Herod called for a private meeting with the wise men and told them, "Go to Bethlehem and search carefully for the child. And when you find him, come back and tell me so that I can go and worship him, too!"

Herodes memanggil ahli-ahli bintang dari Timur itu secara diam-diam. Sesudah itu ia menyuruh mereka ke Betlehem dengan pesan ini, "Pergilah, carilah Anak itu dengan teliti. Dan kalau kalian menemukan Dia, beritahukanlah kepadaku, supaya aku juga pergi menyembah Dia."





After this interview the wise men went their way. And the star they had seen in the east guided them to Bethlehem and stopped over the place where Jesus and his parents were staying.

Lalu pergilah mereka. Orang bijak melihat lagi bintang yang mereka lihat dahulu di sebelah timur. Bintang itu mendahului mereka, lalu berhenti tepat di atas tempat Yesus dan orang tuanya tinggal.



The wise men entered the house and saw the child with his mother, Mary, and they bowed down and worshiped him. Then they opened their treasure chests and gave him gifts of gold, frankincense, and myrrh.

Orang bijak masuk ke dalam rumah itu dan melihat Anak itu dengan Maria, ibunya. Mereka sujud dan menyembah Anak itu, lalu membuka tempat harta mereka, dan mempersembahkan kepada-Nya emas, kemenyan, dan mur.



When it was time to leave, they returned to their own country by another route, because God had warned them in a dream not to return to Herod.

Allah memperingatkan mereka di dalam mimpi supaya jangan kembali kepada Herodes. Jadi mereka pulang melalui jalan yang lain.





www.freekidstories.org